

MEĐUNARODNI SUD ZA KRIVIČNO GONJENJE OSOBA  
ODGOVORNIH ZA TEŠKA KRŠENJA MEĐUNARODNOG PRAVA  
POČINJENA NA TERITORIJU BIVŠE JUGOSLAVIJE OD 1991.

**IZJAVA SVJEDOKA**

**PODACI O SVJEDOKU:**

---

Prezime: Ognjenović

Ime: Mirko Ime oca: Vasilije

Nadimak: Spol: muški

Datum rođenja: 16. novembar 1922. Mjesto rođenja: Kakanj

---

Nacionalnost: Srbin Vjeroispovijest: pravoslavac

Jezik/jezici koje govori: hrvatski

Jezik/jezici koje piše (ako se razlikuju od navedenih):

Jezici korišteni u toku razgovora: engleski i hrvatski

---

Trenutačno zanimanje: poljoprivrednik Prijašnje: poljoprivrednik

---

Datum razgovora: 12. srpanj 2004.

Razgovor vodili: Robert Casey i Brian Foster Prevodilac: Tihana Dedović

Imena svih osoba prisutnih tokom razgovora: Robert Casey, Brian Foster, Mirko Ognjenović i Tihana Dedović

---

Potpis/paraf: /potpisano/

## **IZJAVA SVJEDOKA:**

U vezi s mojom izjavom koju sam dao istražiteljima Međunarodnog suda 23. i 24. siječnja 1999., želio bih objasniti da sam 18. kolovoza 1995., dok sam bio s Radoslavom Ognjenovićem i još dva uniformirana vojnika, pao na zemlju jer me je jedan uniformirani vojnik udario puškom. Posljedica toga bila je ogrebotina na lijevom dijelu lica na mjestu gdje sam pao i posjekotina od oka do uha od udara kundakom. Nije mi pozlijedena lijeva noga. Na mene nije pucano, ali sam bio obliiven krvlju kada sam otišao kući Rajka Gajika i on je mogao pomisliti da sam povrijeđen i na nekom drugom mjestu.

Prije nego što sam otišao da razgovaram s vojnicima, večerao sam u svojem dvorištu s Radoslavom i mojom strinom Ljubicom Ognjenović, rođenom 1910., kćerkom Ivana. Ljubica je otrčala u kuću prije nego što sam dobio udarac, a kasnije je umrla (2001.).

Bila je jedna druga Ljubica Ognjenović, kćerka Filipa, koja je živjela u selu, ali i ona je umrla (2000.).

Radoslav Ognjenović je još uvijek u selu, ali je jako star jer je rođen 1908.

Rajko Gajika je još uvijek u selu.

Upozoren sam da moja izjava može biti stavljena na raspolaganje drugim organima gonjenja i/ili pravosudnim organima. Slažem se da se moja izjava stavi na raspolaganje tim organima prema nahodanju Tužiteljstva Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju.

/potpisano/

### **POTVRDA SVJEDOKA**

Izjava mi je glasno pročitana na hrvatskom jeziku i sadrži sve što sam rekao po svojem znanju i sjećanju. Izjavu sam dao dobrovoljno i svjestan sam da se ona može upotrijebiti u sudskom postupku pred Međunarodnim sudom za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog prava počinjena na teritoriju bivše Jugoslavije od 1991., kao i da mogu biti pozvan da javno svjedočim pred Sudom.

Potpis: /potpisano/

Datum: 12. srpnja 2004.

### **POTVRDA PREVODITELJA**

Ja, Tihana Dedović, prevoditeljica, potvrđujem sljedeće:

- 1) Odgovarajuće sam kvalificirana i ovlaštena od strane Tajništva Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog prava počinjena na teritoriju bivše Jugoslavije od 1991., da prevodim s hrvatskog na engleski jezik, kao i s engleskog na hrvatski jezik.
- 2) Mirko Ognjenović mi je dao do znanja da govori i razumije hrvatski jezik.
- 3) Gore navedenu izjavu usmeno sam prevela s engleskog na hrvatski jezik u prisutnosti Mirka Ognjenovića koji je, po svemu sudeći, čuo i razumio prijevod ove izjave.
- 4) Mirko Ognjenović je potvrdio da su, po njegovu znanju i sjećanju, činjenice i ostalo navedeno u ovoj izjavi istinite, onako kako sam ih prevela, što je potvrdio svojeručnim potpisom na za to predviđenom mjestu.

Datum 12. srpnja 2004.

Potpis: /potpisano/